

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 80 (1983)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Contrôle des pesées et stations d'observations  
**Autor:** Léchaire, Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1067596>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observations

Période du 6 juin au 5 juillet 1983

<i>Stations</i>	<i>Alt.</i> <i>m.</i>	<i>Aug.</i> <i>kg.</i>	<i>Dim.</i> <i>kg.</i>	<i>Observations</i>
<b>I. FRIBOURG</b>				
Villarimboud <i>Ruche: BJ</i> carnioliennes	780	1,400	4,100	Toujours pas de récolte mais, depuis le 2 juillet, la bascule accuse de petites augmentations régulières. Y aurait-il encore de l'espoir?
<b>II. GENÈVE</b>				
Troinex <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	400	7,500	—	Récolte sur acacias et tilleuls surtout.
<b>III. JURA</b>				
Chevenez <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	490	7,400	2,900	Augmentation de 3,700 kg pour les trois premiers jours de juillet, miellée arrêtée par de grosses averses. Le beau temps arrangerait bien les choses.
Goumois <i>Ruche: DB (ch)</i> carnioliennes	650	7,800	3,800	Dès le 10 juin, fin de la première récolte. Forte baisse de la balance. La forêt nous promet, semble-t-il, une récolte!
<b>IV. JURA (BE)</b>				
Prédame <i>Ruche: BJ</i> carnioliennes	1000	3,100	—	Début juin: belle récolte quelques jours; depuis la balance reste stationnaire. Miellée arrêtée par des orages violents.
<b>V. NEUCHÂTEL</b>				
Boudry <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	520	18,800	3,600	A mi-juin, un régime de bise a fait descendre la balance. Extrait 10 kg de miel de fleurs. Fin du mois de juin, le miel de forêt commence.
Cernier <i>Ruche: DB</i> croisées	800	3,100	—	Espérons que ce ne soit pas la fin!
Le Locle <i>Ruche: DB</i> croisées	970	13,400	2,200	Quelques belles journées pour nos abeilles mais aussi de la grêle et des orages trop nombreux. Un espoir: la forêt?

<i>Stations</i>	<i>Alt. m.</i>	<i>Aug. kg.</i>	<i>Dim. kg.</i>	<i>Observations</i>
<b>VI. VALAIS</b>				
<b>Comeire</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	1350	9,600	1,050	Nuits froides, de 1 à 5 degrés, sauf deux ou trois jours, 8 et 9 degrés seulement. Douze jours vraiment beaux.
<b>Vex</b> <i>Ruche: DT</i> carnioliennes	900	20,800	1,300	— (Quelques commentaires ou observations nous feraient très plaisir!)
<b>VII. VAUD</b>				
<b>Bex</b> <i>Ruche: DB</i> croisées	500	—	—	La ruche sur bascule a essaimé et est même devenue orpheline. La colonie aurait péri sans mon intervention!
<b>Les Diablerets</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	1150	8,900	3,250	Beau et doux du 6 au 12. Dès le 13, variable; les 16 et 17: gelées blanches avec 0°C; suite: variable et nuits trop froides.
<b>Echallens</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	620	aucune	0,300 par jour	En juin, il y a eu de l'eau! Souvent des trombes d'eau et peu de soleil. Les colonies ont été nourries plusieurs fois; sans cela, il n'y aurait plus d'abeilles dans les ruches... Mais avec cette forte humidité, le trèfle blanc va bien fleurir et, si juillet est ensoleillé et chaud, on verra peut-être la couleur du miel cette année!
<b>Montmagny</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	560	—	—	La ruche sur balance a essaimé et se repeuple lentement. Espoir: le 4 juillet, une miellée semble s'annoncer.
<b>Payerne I</b> <i>Ruche: BJ</i> croisées	480	—	—	Hélas! aucune pesée valable. Il a fallu nourrir. La série continue. La plus mauvaise année en plus de quarante années d'apiculture.
<b>Payerne II</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	480	3,200	—	Malgré un mois de juin ensoleillé, pas d'apport de miel. Début du mois, des diminutions. Milieu du mois, les ruches ont été nourries. Fin du mois, stationnaire. Début juillet, légers apports; pourvu que cela continue!
<b>Senarclens</b> <i>Ruche: DB</i> croisées	580	—	2,250	Malgré le beau et chaud de juin, aucune augmentation. Les colonies récoltaient juste pour alimenter leur ménage, n'ayant rien reçu de sirop. Beaucoup de couvain actuellement.
<b>Le Sépey</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	1000	8,250	2,350	Le temps n'a pas permis à nos avettes de profiter pleinement de la récolte.

<i>Stations</i>	<i>Alt. m.</i>	<i>Aug. kg.</i>	<i>Dim. kg.</i>	<i>Observations</i>
<b>Vers-chez Perrin</b> <i>Ruche: BJ</i> croisées	520	—	—	Même commentaire que Payerne I.
<b>Villars-Burquin</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	750	6,600	2,400	En ce mois de juin, malgré le beau temps, légères augmentations. Juste assez pour maintenir les colonies en forme. La forêt peut encore rétablir la situation en juillet.
<b>Vuibroye</b> <i>Ruche: DB</i> carnioliennes	640	2,800	5,650	L'augmentation s'est faite les quatre premiers jours de juillet. Aucune récolte en juin!

Les commentaires sont variables et suivent la balance, suivant qu'on se trouve en plaine ou à la montagne! Pour les uns, c'est l'espoir; pour quelques autres, un peu de récolte; pour tous ceux qui se sont rendus au 75<sup>e</sup> de la Fédération vaudoise, à Château-d'Œx, cela restera de toute façon «un très beau souvenir»! Merci encore à tous les organisateurs.

**Marc Léchaire**

# Apiculteurs de la SAR

## favorisez les annonceurs de notre journal

# Maladies des abeilles

Du 25 juin au 1<sup>er</sup> juillet 1983

## LOQUE DES ABEILLES (américaine)

<b>Tessin</b>		
Locarno, <i>Sonogno</i> .....	2	20
<b>Grisons</b>		
Heinzenberg, <i>Cazis</i> .....	1	40
Vorderrhein, <i>Tujetsch</i> ...	1	19

## LOQUE DES ABEILLES (européenne)

<b>Bâle-Campagne</b>		
Liestal, <i>Arisdorf</i> .....	1	1
<b>Grisons</b>		
Glener, <i>Vals</i> .....		
<i>Versam-Dorf</i> .....	1	7
Heinzenberg, <i>Cazis</i> .....	1	6
<i>Masein</i> .....	1	7

# Avis

## Prix du miel 1983

Prix du miel fixé par la Fédération suisse des sociétés d'apiculture (séance du 19 février 1983, à Lucerne):

Prix de gros, en vrac	Fr. 12.— le kg
Prix au détaillant*	Fr. 16.— le kg
Prix au consommateur*	Fr. 18.— le kg

\* Emballage compris.

Précisons, une fois encore, que les prix du miel fixés par la FSSA sont des prix minima au-dessous desquels il n'est pas recommandé de vendre la noble marchandise que nous produisons avec tant de peine.

# APICULTURE

Stefano Fiscalini, 6596 Gordola (TI)

## Elevage de reines sélectionnées

Début mai - fin septembre

Tél. (093) 67 14 15 - 67 20 20